Porównanie tłumaczeń Hioba 38:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy deszcz ma ojca? I kto zrodził krople rosy? |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Czy deszcz ma ojca? Kto zrodził krople rosy? |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Czy deszcz ma ojca? A kto spłodził krople rosy? |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Izali ma deszcz ojca? a krople rosy kto płodzi? |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Kto jest ojcem dżdża abo kto zrodził krople rosy? |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Czy deszcz także ma ojca? A kto zrodził krople rosy? |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Czy deszcz ma ojca, a kto zrodził krople rosy? |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Czy deszcz ma swego ojca? Kto zrodził krople rosy? |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Czy deszcz ma ojca? Kto urodził krople rosy? |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Czy deszcz ma swojego ojca albo kto spłodził na świat krople rosy? |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Хто є батько дощу? Хто ж є той, що породив краплі роси? |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Czy deszcz ma ojca, albo kto płodzi krople rosy? |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Czy deszcz ma ojca albo kto urodził krople rosy? |